

Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften durch die Hafenanlage

Statement of Compliance with Regulations by a Port Facility

Landespolizeiamt Schleswig - Holstein

Dezernat 43

Behörde für Hafenanlagensicherheit
Mühlenweg 166 / Hs. 10
24116 Kiel

Zuständige Behörde

Designated Authority

Schleswig - Holstein

Federal State of Schleswig Holstein

Nummer der Erklärung: E 605

Statement Number:

Ausgestellt im Einklang mit Teil B des Internationalen Codes für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-Code)

Issued under the provisions of part B of the
International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS-Code)

Das Landespolizeiamt Schleswig – Holstein, Dezernat 43,
Behörde für Hafenanlagensicherheit
Police Head Office of the Federal State Schleswig – Holstein, Designated Authority

Name der Hafenanlage

Name of the Port Facility

: **Ostuferhafen**

(IMO Port facility no.: DEKEL-0011)

Adresse der Hafenanlage

Address of the Port Facility

: **Ostuferhafen**

24149 Kiel

Name des Hafenanlagenbetreibers

Name of the Port Facility management

: **Seehafen Kiel GmbH & Co. KG**

Adresse des Hafenanlagenbetreibers: Schwedenkai 1

Address of the Port Facility management

24103 Kiel

mit wird bestätigt, dass die Einhaltung des Kapitels XI-2 und des Teils A des Internationalen Codes für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-Code) durch diese Hafenanlage überprüft wurde und dass diese Hafenanlage im Einklang mit dem zu genehmigenden Plan zur Gefahrenabwehr in der Hafenanlage betrieben wird. Diese Erklärung gilt für folgende Arten von Schiffen (Nichtzutreffendes streichen):

This is to certify that the compliance of this port facility with the provisions of chapter XI-2 and part A of the International Code for the Security of Ships and of Port Facilities (ISPS-Code) has been verified by this port facility and that this port facility is operated in accordance with the Port Facility Security Plan, which is to be approved. This Statement of Compliance is valid for following types of ship (delete as appropriate):

Kreuzfahrtschiff (nur am Liegeplatz 1 (LP1))

Cruise liner (only at berth 1 (LP1))

Andere Fahrgastschiffe (inkl. Fahrgast- Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge, RoRo - Fahrgastschiffe)

Other Passenger ship (incl. Passenger high-speed craft, RoRo-passenger ships)

Frachtschiff (inkl. Fracht-Hochgeschwindigkeitsfahrzeuge)

Cargo carrier (incl. Cargo high-speed craft)

~~**Tankschiff (inkl. Öl und Chemikalienschiffe, Gastankschiffe, Bobunkerung)**~~

~~Tankship (incl. Oil and Chemical tanker and Gas carrier)~~

Andere als die oben aufgeführten Frachtschiffe

Cargo carriers other than those referred to above

Diese Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften ist gültig vom 27.12.2016 bis 27.12.2021 unter dem Vorbehalt von Überprüfungen (wie umseitig angegeben).

This Statement of Compliance is valid from 27.12.2016 to 27.12.2021, subject to verifications (as indicated overleaf).

Ausgestellt in Kiel

Issued at

Ausgestellt am 23.03.2017

Date of issue



i.V.

Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten, der die Urkunde ausstellt.

Signature of the authorized duly official issuing the document

(Siegel beziehungsweise Stempel der ausstellenden Behörde)

(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)

Vermerk über Überprüfungen

Endorsement for Verifications

Hiermit wird bestätigt, dass im Rahmen einer im Einklang mit Absatz B/16.62.4 des ISPS – Codes durchgeführten Überprüfung die Einhaltung der einschlägigen Bestimmungen des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS-Codes durch die Hafenanlage festgestellt wurde.

This is to certify that, during a verification carried out in accordance with paragraph B/16.62.4 of the ISPS-Code, the port facility was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-12 of the Convention and part A of the ISPs-Code.

1. Überprüfung

1st Verification

Unterschrift:

signed

Ort:

Place

Datum:

Date

2. Überprüfung

2nd Verification

Unterschrift:

signed

Ort:

Place

Datum:

Date

3. Überprüfung

3rd Verification

Unterschrift:

signed

Ort:

Place

Datum:

Date

4. Überprüfung

4th Verification

Unterschrift:

signed

Ort:

Place

Datum:

Date



Belehrung:

Die Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Zustellung Klage beim Schleswig-Holsteinischen Verwaltungsgericht in 24837 Schleswig, Brockdorff-Rantzau-Straße 13, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, den Beklagten und den Gegenstand des Klagebegehrens enthalten. Sie ist gegen das Ministerium für Inneres und Bundesangelegenheiten des Landes Schleswig-Holstein - Landespolizeiamt – Dezernat 43, Behörde für Hafenanlagensicherheit, 24116 Kiel, Mühlenweg 166, zu richten.

Hinweis: Bei der Verwendung der elektronischen Form sind besondere Voraussetzungen zu beachten (vgl. die Landesverordnung über den elektronischen Rechtsverkehr mit den Gerichten und Staatsanwaltschaften vom 12.12.2006 (GVOBl. 2006, S. 361) in der z. Zt. geltenden Fassung).“

Advice on applicable remedies:

Objection to this notice may be filed either in electronic fashion or in writing to, or put on record within one month after notification at the Landespolizeiamt Schleswig-Holstein - Designated Authority (DA) -, Mühlenweg 166 in 24116 Kiel.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag
With best regards
On authority

i.V.
Anne Doffler

Johannes-Stephan Salzig

Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten,
der die Genehmigung ausstellt.
Signature of the duty authorized official issuing the approval.

Siegel der ausstellenden Behörde
Seal of issuing authority as appropriate



Anlagen:
Enclosures:

Erklärung über die Einhaltung der Vorschriften durch die Hafenanlage
Statement of Compliance